

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 20, 1991

(18)

[Text]

The Special Joint Committee on the Process for amending the Constitution of Canada met at 10:06 o'clock a.m. this day, in the Rendez-vous Room of the Westmark-Klondike Hotel in Whitehorse, Yukon, the Joint Chairman, the Honourable Senator Gérald Beaudoin, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Gérald Beaudoin, Eric Berntson, Gérald Comeau and Paul Lucier.

Representing the House of Commons: Ken Atkinson, Gabrielle Bertrand, Jean-Pierre Blackburn, Coline Campbell, Ronald Duhamel, Lynn Hunter, Wilton Littlechild, Shirley Maheu, Rob Nicholson, Lorne Nystrom and Ross Reid.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Daniel Dupras and Jack Stilborn, Research Officers.

Witnesses: From the Government of the Yukon Territory: The Honourable Tony Penikett, Leader. *From the Association Franco-Yukonnaise:* Luc Laferté, Consultant; Hélène Saint-Onge, Member; André Pinette, Member.

Pursuant to its Orders of Reference dated Monday, December 17, 1990 and Wednesday, January 30, 1991, the Committee resumed its study of the process for amending the Constitution of Canada (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 5, 1991, Issue No. 1*).

The Honourable Tony Penikett made an opening statement and answered questions.

Luc Laferté made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:36 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(19)

The Special Joint Committee on the Process for amending the Constitution of Canada met at 1:33 o'clock p.m. this day, in the Rendez-vous Room of the Westmark-Klondike Hotel in Whitehorse, Yukon, the Joint Chairman, the Honourable Senator Gérald Beaudoin, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Gérald Beaudoin, Eric Berntson, Gérald Comeau and Paul Lucier.

Representing the House of Commons: Ken Atkinson, Gabrielle Bertrand, Jean-Pierre Blackburn, Coline Campbell, Ronald Duhamel, Lynn Hunter, Wilton Littlechild, Shirley Maheu, Rob Nicholson, Lorne Nystrom and Ross Reid.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Daniel Dupras and Jack Stilborn, Research Officers.

Witnesses: From the Council of Yukon Indians: Dayle MacDonald, Vice Chairperson; Stephen Walsh, Legal Counsel. *Individual:* Steven Smyth.

Pursuant to its Orders of Reference dated Monday, December 17, 1990 and Wednesday, January 30, 1991, the Committee resumed its study of the process for amending the Constitution of Canada (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 5, 1991, Issue No. 1*).

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 20 MARS 1991

(18)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur le processus de modification de la Constitution du Canada se réunit aujourd'hui à 10 h 06, dans la salle Rendez-vous, de l'hôtel Westmark-Klondike, à Whitehorse (Yukon), sous la présidence de Gérald Beaudoin (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Gérald Beaudoin, Eric Berntson, Gérald Comeau et Paul Lucier.

Représentant la Chambre des communes: Ken Atkinson, Gabrielle Bertrand, Jean-Pierre Blackburn, Coline Campbell, Ronald Duhamel, Lynn Hunter, Wilton Littlechild, Shirley Maheu, Rob Nicholson, Lorne Nystrom et Ross Reid.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Daniel Dupras et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: Du Gouvernement du Territoire du Yukon: L'hon. Tony Penikett, leader. *De l'Association franco-yukonnaise:* Luc Laferté, consultant; Hélène Saint-Onge, membre; André Pinette, membre.

Conformément à ses ordres de renvoi du lundi 17 décembre 1990 et du mercredi 30 janvier 1991, le Comité poursuit l'étude du processus de modification de la Constitution du Canada (*voir les Procès-verbaux du mardi 5 février 1991, fascicule n° 1*).

L'hon. Tony Penikett fait un exposé et répond aux questions.

Luc Laferté fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 12 h 36, le Comité suspend ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(19)

Le Comité mixte spécial sur le processus de modification de la Constitution du Canada se réunit aujourd'hui à 13 h 33, dans la salle Rendez-vous, de l'hôtel Westmark-Klondike, à Whitehorse (Yukon), sous la présidence de Gérald Beaudoin (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Gérald Beaudoin, Eric Berntson, Gérald Comeau et Paul Lucier.

Représentant la Chambre des communes: Ken Atkinson, Gabrielle Bertrand, Jean-Pierre Blackburn, Coline Campbell, Ronald Duhamel, Lynn Hunter, Wilton Littlechild, Shirley Maheu, Rob Nicholson, Lorne Nystrom et Ross Reid.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Daniel Dupras et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: Du Conseil des Indiens du Yukon: Dayle MacDonald, vice-présidente; Stephen Walsh, conseiller juridique. *À titre particulier:* Steven Smyth.

Conformément à ses ordres de renvoi du lundi 17 décembre 1990 et du mercredi 30 janvier 1991, le Comité poursuit l'étude du processus de modification de la Constitution du Canada (*voir les Procès-verbaux du mardi 5 février 1991, fascicule n° 1*).